



PARLEMENT EUROPÉEN



Parliamentary Assembly - Union for the Mediterranean

Délégation à l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée

DMED_PV(2013)1009

PROCÈS-VERBAL

de la réunion du 9 octobre 2013, de 16h30 à 18h00
Strasbourg

La réunion est ouverte le mercredi 9 octobre 2013 à 16h30, sous la présidence de Martin Schulz (président).

1. Adoption du projet d'ordre du jour (PE 514.026)

L'ordre du jour est adopté sans modification.

2. Approbation du procès-verbal de la réunion du 3 juillet 2013 (PE 942.850)

Le procès-verbal de la réunion du 3 juillet 2013 est approuvé sans modification.

3. Communications de la présidence

Face à la crise des réfugiés syriens et à la catastrophe de Lampedusa, le Président constate un manque de solidarité de la part de l'Union européenne et de ses Etats membres et fait appel à la création d'une politique européenne d'immigration commune et à la mise en place de règles claires pour l'immigration légale.

S'inquiétant de la situation en Tunisie et en Egypte, le Président rappelle que l'Union européenne doit continuer à aider les acteurs politiques à trouver des compromis à travers un dialogue inclusif. L'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée joue un rôle important en encourageant les partenaires méditerranéens à poursuivre sur la voie du dialogue politique et de la démocratie.

Le Président annonce que le premier "Forum des jeunes leaders du Maghreb" se tiendra au Parlement européen du 4 au 6 novembre 2013.

PV\1006378FR.doc

PE514.040v00.01

4. Rapport de Madame la Vice-présidente Isabelle Durant sur la visite du Bureau élargi de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée au camp de réfugiés syriens d'Al-Zataari et sur la dernière réunion du Bureau (Amman, 5 et 6 juillet 2013)

Isabelle Durant, Vice-présidente du Parlement européen, décrit les défis auxquels les réfugiés syriens, ainsi que les pays hôtes, sont confrontés. Comme suivi de la visite, elle propose d'alerter les gouvernements sur la nécessité d'intensifier le soutien à ce pays pour faire face à ces défis. Par ailleurs, elle informe que les Présidents des Commissions de l'Assemblée qui étaient présents lors de la visite, ont manifesté leur intérêt pour des initiatives sur le terrain. Dans ce contexte, Mme Durant se félicite de l'initiative de la Commission politique d'organiser une réunion élargie aux membres des Bureaux des Commissions de l'Assemblée spécialement consacrée à la Syrie, qui se tiendra à Bruxelles le 7 novembre.

Résumant les résultats des réunions du Bureau et du Bureau élargi le 6 juillet, Mme Durant rappelle l'importance que l'Assemblée parlementaire soit représentée aux réunions ministérielles de l'Union pour la Méditerranée. Les thèmes de travail des Commissions pour l'année 2013-2014 ont été adoptés et le Bureau a prolongé le mandat du "Groupe de Travail Règlement et Budget" de deux ans, tandis qu'il a pris acte que le groupe de travail EMUNI (Université Euromed) a rempli son mandat et que celui-ci ne doit donc pas être renouvelé. Il a été demandé aux membres du Bureau de renforcer le Secrétariat de l'Assemblée par les moyens humains décidés depuis sa création, et la possibilité a été donnée aux membres du Bureau élargi, à savoir l'Autriche, l'Italie, la Tunisie et la Turquie, de détacher des fonctionnaires à Bruxelles.

5. Échange de vues sur la réaction de l'Union pour la Méditerranée (pays membres et institutions) face à la crise des réfugiés syriens en présence de M. Hervé Delphin, Chef de cabinet de Mme Kristalina Georgieva, Commissaire européenne pour la coopération internationale, l'aide humanitaire et la réaction aux crises, et Mme Teresa Ribeiro, Secrétaire général adjointe de l'Union pour la Méditerranée

M. Delphin informe que 4,2 million de personnes - soit un quart de la population - sont déplacées en Syrie et que le nombre de réfugiés syriens dans les pays voisins a atteint 2,1 millions et augmente toujours. Les pays hôtes, en premier lieu la Jordanie et le Liban, mais aussi l'Iraq, la Turquie et l'Egypte, sont confrontés à des défis extrêmes, notamment en ce qui concerne l'approvisionnement des services de bases comme l'eau, l'électricité, l'éducation, la santé, les logements et l'emploi, ce qui commence à entraîner des conflits avec les populations locales.

Selon M. Delphin, seule une solution politique peut mettre fin à cette crise et l'Union européenne et ses Etats membres doivent assurer des financements, garantir l'accès humanitaire et le respect du droit humanitaire international, développer une stratégie régionale et faire appel aux pays voisins pour garder leurs frontières ouvertes.

Mme Ribeiro présente les activités en cours de l'Union pour la Méditerranée (UpM):

- La troisième conférence ministérielle sur les femmes a eu lieu à Paris les 11-12 septembre. Une conférence de suivi aura lieu en mars 2014.
- La "Conférence Economique de la Méditerranée sur l'Emploi et le Développement Territorial" a eu lieu à Tunis les 17-18 septembre.
- Le Secrétariat de l'UpM a participé à la première conférence des ministres en charge de la recherche scientifique dans l'Ouest de la Méditerranée qui s'est tenue les 19 et 20 septembre à Rabat.
- Le premier 'Forum méditerranéen pour le Business' aura lieu le 23 octobre à Barcelone.
- La réunion ministérielle de l'UpM sur les transports aura lieu le 14 novembre à Bruxelles.

Mme Ribeiro informe que le Secrétariat de l'UpM a mené deux visites dans des camps de réfugiés syriens et qu'il a organisé une réunion de concertation avec la Commission européenne, des organisations internationales, des organisations non-gouvernementales et des réseaux d'universités. Par ailleurs, le Secrétariat a signé un accord avec l'initiative 'Global Platform for Syrian Students' qui vise à permettre à des étudiants syriens de poursuivre leurs études. Le Secrétariat est également en train de développer un programme de "e-learning" pour les réfugiés syriens.

Lors du débat, il est souligné que la législation européenne en matière d'immigration légale doit être révisée, notamment en ce qui concerne les jeunes, et que l'Assemblée doit se pencher davantage sur l'éducation et la formation (Benarab-Attou; Sanchez-Schmid). Les membres estiment qu'il est important de traiter le problème des réfugiés non seulement d'un point de vue sécuritaire et humanitaire mais aussi d'un point de vue économique et social et proposent la création de "corridors d'assistance humanitaire" qui pourraient lier plusieurs pays (Panzeri). Il est clarifié que, contrairement à certains rapports ambigus, la loi italienne n'interdit pas au bateaux de pêcheurs de sauver les réfugiés naufragés (Iacolino). L'importance d'assurer l'approvisionnement en énergie dans les pays concernés est soulignée (Rübig). L'Union européenne devrait prendre ses responsabilités (Garcés Ramón). Il est souhaitable que l'Assemblée parlementaire réalise des projets concrets (Scurria; Durant).

Les membres donnent mandat au Président d'envoyer une lettre à M. Srouf, Président de l'Assemblée parlementaire, afin de lui proposer de faire de la crise des réfugiés syriens le point principal de l'ordre du jour de la prochaine session plénière de l'Assemblée et de lui demander de la tenir plus tôt qu'initialement prévu.

6. Date et lieu de la prochaine réunion

Strasbourg, 11 décembre 2013.

La réunion est levée à 18h00.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣTAΣH ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/POPIS
NAZOČNÍH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENĹTI
ÍV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LĂSNĂOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)	
Malika Benarab-Attou, Andrea Cozzolino, Sari Essayah, Salvatore Iacolino, Pier Antonio Panzeri, Paul Rübzig, Tokia Saïfi, Dominique Vlasto	
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputăți/Nariai/ Kérviseelő/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter	
Maria Da Graça Carvalho, Michel Dantin, Isabelle Durant, Tonino Picula, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marco Scurria	
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter	
-	

187 (2)	
-	
193 (3)	
-	
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Тоčka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Тоčka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
H. Delphin, Chef du Cabinet de Mme K. Georgieva	5
T. Ribeiro, Secrétaire générale adjoints de l'UpM	5

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/ Osservatori/Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/ Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer	
K. El Battachi, Consulat du Maroc; G. Segal, Mission Israël; A. Al-Ghizzawi, Secrétaire générale du Secrétariat de l'AP-UpM; A. Ouazzani, Secrétariat de l'UpM	

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Na poziv predsednika/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
-

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
-	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
-	
Европейска служба за външна дейност/Evropská služba pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Europaska služba za vanjsko djelovanje/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Euopos išorės veiksmy tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działañ Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (*)	
N. Levine	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeelimet/Andra institutioner/organ	
EESC	J. Moreno

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

-

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Tajništva klubova zastupnika/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	-
S&D	J.-F. Vallin, I. Magalhães Leite
ALDE	I. Munoa
ECR	-
Verts/ALE	N. Camelio, M. Bahl
GUE/NGL	-
EFD	-
NI	-

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmanens kansli

A. Stutzmann, D. Chikhi

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretorius kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

-

Γενерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoaraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/ Direktorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	-
DG IPOL	-
DG EXPO	M. Aguiriano, C. Štokelj, J.-L. Berton
DG COMM	-
DG PERS	-
DG INLO	-
DG TRAD	-
DG INTE	-
DG FINS	-
DG ITEC	-
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
-	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/ Sekretariat komišji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
M. Reinprecht, J. Bürger,	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
F. Haiml	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Président/
Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsa/Predsednik/Puheenjohtaja/
Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/
Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredsa/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/
Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
Memburu/Lid/Członek/Membro/Memburu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire/
Funcionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/
Tjänsteman